

Easy View U Gauge

60mbar

FR Manomètre à tube en U

DE Leicht ablesbares U-Rohr-Manometer

ES Manómetro de columna vertical en U

IT Manometro a U

NL U-Buis manometer

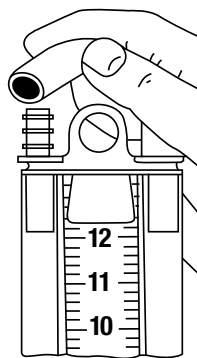
PL Manometr Typu U


Fig. I

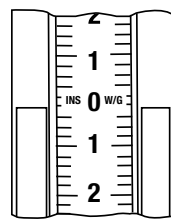


Fig. II

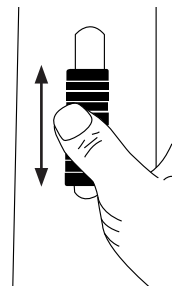


Fig. III



Version date: 31.07.2017

GB

Specification

Gauge: 60 mbar
 Tube Material: PVC
 Weight: 0.45kg

Intended Use

U-gauge to test pipework installations for leaks before the introduction of gas, and for setting the correct pressure of gas on domestic and commercial appliances.

Operation

WARNING: this gauge is for testing the air pressure in pipe systems ONLY and should not be used to test water pressure.

Mounting the Gauge

- Mount the gauge at a convenient height for reading, vertically on a wall panel or table.
- Be certain the instrument is level using a spirit level.
- To remove the plastic case

Filling the Gauge

To fill the gauge:

- Remove one side of the red U-shaped cap (Fig. I)
- Fill the gauge with manometer fluid until it reaches approximately zero on the scale. (Fig. II)
- Use the slider on the reverse of the gauge to set to zero. (Fig. III)
- Be sure there are no air bubbles in the fluid.
- Replace the cap tightly
- The gauge is now ready for use.

Connecting the Gauge

- Ensure the gauge is connected to the system using the correct connections or adaptors.
- All connections must be leak free to obtain an accurate reading.
- High or low pressure may be connected to either side of the gauge, provided that the difference between the sides is within the indicating range of the gauge.

Reading the Gauge

- The exact pressure reading is half of the total reading of both sides of the gauge

Maintenance

- Regularly inspect the pressure gauge before and after use, including washers, connectors and adaptors. Any defective parts may prevent accurate pressure measurements
- Over periods of time the fluid in the manometer will require emptying and replacing due to either oxidation or reaction to certain gases or fluids.

Storage

- Store this tool carefully in a secure, dry place out of the reach of children

Disposal

- Tools may contain traces of tool oil, other lubricants and pollutants. Therefore, tools should not be disposed of with household waste
- Contact your local waste disposal authority for information on the correct way to dispose of this tool

FR

Caractéristiques techniques

Manomètre : 60 mbar
 Matériau du tube : PVC
 Poids : 0,45 kg

Usage conforme

Manomètre à tube en U conçu pour vérifier l'état d'un système de canalisations à la recherche de fuites avant d'introduire le gaz y étant destiné. Il est également utilisé pour configurer la pression de gaz appropriée sur des dispositifs domestiques et industriels.

Instructions d'utilisation

AVERTISSEMENT : Ce manomètre est destiné UNIQUEMENT à mesurer la pression de l'air à l'intérieur de canalisations mais ne doit en aucun cas être utilisé pour mesurer une pression de l'eau.

Installation du manomètre

- Installez le manomètre verticalement en le fixant à un panneau mural ou en le disposant sur une table, en le plaçant à une bonne hauteur pour faciliter la lecture du résultat.

- Assurez-vous que le manomètre soit positionné parfaitement nivelé en vous aidant d'un niveau à bulle.

Remplissage du manomètre

Pour remplir le manomètre :

- Enlevez l'un des côtés du capuchon rouge en forme de U (Fig. I).
- Remplissez le manomètre de liquide spécialement indiqué pour cet usage jusqu'à ce qu'il atteigne à peu près la valeur zéro sur l'échelle (Fig. II).
- Servez-vous de la petite coulisse présente au dos du manomètre pour parvenir précisément à un réglage sur le zéro (Fig. III)
- Assurez-vous qu'il n'y ait aucune bulle d'air dans le liquide.
- Remettez le capuchon en place.
- Le manomètre est alors prêt à l'emploi.

Raccordement du manomètre

- Veillez à choisir les raccords et adaptateurs appropriés pour vous assurer que le manomètre soit bien raccordé au système de canalisations.
- Tout point de raccordement doit être parfaitement hermétique afin de vous assurer de l'exactitude du résultat.
- Pressions faible et élevée peuvent être raccordées indifféremment d'un côté comme de l'autre du manomètre, à condition que la différence entre les deux côtés soit comprise dans la plage de mesure indiquée sur le manomètre.

Lecture du résultat

- Le résultat exact de mesure de la pression correspond à la moitié de la mesure totale obtenue de chaque côté du manomètre.

Entretien

- Pensez à vérifier régulièrement l'état du manomètre avant et après utilisation, y compris l'état des rondelles, raccords et adaptateurs. Une quelconque pièce défectueuse pourrait remettre en question la fiabilité du résultat obtenu.
- De temps en temps, il faudra vider le manomètre de son liquide et le remplacer par du neuf en raison des effets de l'oxydation ou d'une potentielle réaction à certains gaz ou liquides.

Entreposage

- Ranger cet outil dans un endroit sûr, sec et hors de portée des enfants.

Traitement des déchets

- Les outils peuvent contenir des traces d'huile, de lubrifiants ou autres polluants, c'est pourquoi ils ne faut pas les jeter avec les ordures ménagères.
- Contactez les autorités locales compétentes en matière de gestion des déchets pour vous informer de la procédure à suivre pour recycler outils et appareils divers.

DE

Technische Daten

Manometer: 60 mbar
 U-Rohr-Material: PVC
 Gewicht: 0,45 kg

Bestimmungsgemäße Verwendung

U-Rohr-Manometer zur Leckageortung an Rohrleitungsinstallationen vor der Gaseinleitung sowie zum Einstellen des richtigen Gasdrucks an Haushalts- und Gewerbegegeräten.

Anwendung

WARNING! Dieses Manometer ist ausschließlich auf die Messung des Luftdrucks in Rohrsystemen ausgelegt und darf nicht zur Messung von Wasserdruck verwendet werden.

Manometer montieren

- Montieren Sie das Manometer senkrecht und in einer Höhe, in der es sich mühelos ablesen lässt, an einer Wandplatte oder einem Tisch.
- Überprüfen Sie mithilfe einer Wasserwaage, dass das Manometer absolut waagrecht angebracht ist.

Manometer befüllen

Gehen Sie zum Befüllen des Manometers wie folgt vor:

- Nehmen Sie die rote, U-förmige Kappe an einer Seite ab (siehe Abb. I).
- Befüllen Sie das Manometer mit Manometerflüssigkeit, bis der Füllstand ungefähr die Nullmarkierung an der Skala erreicht (siehe Abb. II).
- Stellen Sie über den Schieber auf der Rückseite des Manometers null ein (siehe Abb. III).
- Vergewissern Sie sich, dass sich in der Flüssigkeit keine Luftblasen befinden.
- Setzen Sie die Kappe wieder fest auf.
- Das Manometer ist nun einsatzbereit.

Manometer anschließen

- Schließen Sie das Manometer über die richtigen Verbinder bzw. Zwischenstücke an das zu prüfende System an.
- Um genaue Messwerte zu erzielen, dürfen die Anschlüsse keine Leckagen aufweisen.
- Hoch- oder Niederdruck kann am rechten oder linken Schenkel ans Manometer angeschlossen werden, vorausgesetzt, die Druckdifferenz zwischen beiden Schenkeln liegt innerhalb des Anzeigebereichs.

Manometer ablesen

- Der genaue Druckwert setzt sich aus dem halben Gesamtmesswert beider Manometerschenkel zusammen.

Instandhaltung

- Das U-Rohr-Manometer einschließlich der Unterlegscheiben, Anschlüsse und Zwischenstücke vor und nach Gebrauch stets überprüfen. Durch defekte Teile kann die Genauigkeit der Messungen beeinträchtigt werden.
- Nach gewissen Zeiträumen muss die Manometerflüssigkeit aufgrund von Oxidation oder Reaktionen auf bestimmte Gase bzw. Flüssigkeiten gewechselt werden.

Lagerung

- Produkt sorgfältig an einem sicheren, trockenen Ort außerhalb der Reichweite von Kindern lagern.

Entsorgung

- Nach Gebrauch kann das Produkt Spuren von Öl, Schmiermitteln und anderen Schadstoffen aufweisen und darf daher nicht über den Hausmüll entsorgt werden.
- Wenden Sie sich an die zuständige Entsorgungsbehörde bezüglich der vorschriftsmäßigen Entsorgung dieses Produkts.

Características técnicas

Lectura del manómetro:	60 mbar
Material del tubo:	PVC
Peso:	0,45 kg

Aplicaciones

Manómetro de columna vertical en U indicado para identificar fugas en instalaciones de gas y para ajustar la presión de gas en instalaciones domésticas y comerciales.

Funcionamiento

 **ADVERTENCIA:** Este manómetro está SOLAMENTE indicado para comprobar la presión de aire en tuberías de gas. NUNCA utilice esta herramienta para medir la presión de agua.

Montaje del manómetro

- Monte el manómetro en posición vertical sobre una pared o en un tablero.
- Utilice un nivel para comprobar que el manómetro esté correctamente nivelado.

IT

Specifiche tecniche

Manometro:	60 mbar
Materiale tubo:	PVC
Peso:	0,45 kg

Destinazione d’uso

Il manometro a U è utile a verificare l'eventuale presenza di perdite prima dell'introduzione di gas e per impostare la pressione del gas adeguata per dispositivi domestici e non.

Funzionamento

 **ATTENZIONE:** questo manometro è stato creato con l'unico scopo di misurare la pressione nei tubi e non è adatto a misurare la pressione dell'acqua.

Impostazione del manometro

- Posizionare il manometro ad un'altezza adatta per leggere la pressione, verticalmente su un pannello della parete o su una tavola
- Assicurarsi del fatto che lo strumento sia livellato, utilizzando una livella a bolla con alcol.

NL

Specificaties

Drukmeter:	60 mbar
Buis materiaal:	PVC
Gewicht:	0,45 kg

Gebruiksdoel

U-buis manometer voor lekkage lokalisatie in leidingsystemen, voor de gasinlaat en voor het instellen van de juiste gasdruk van huishoudelijke en commerciële apparaten.

Werking

 **WAARSCHUWING:** this gauge is for testing the air pressure in pipe systems ONLY and should not be used to test water pressure.

Montage van de meter

- Monteer de meter op een geschikte hoogte voor het lezen, verticaal op een muurpaneel of tafel.
- Controleer met een waterpas dat de meter absoluut vlak is gemonteerd.

PL

Dane techniczne

Manometr:	60 mbar
Materiał rurki:	PCV
Waga:	0,45 kg

Przeznaczenie

Manometr U-rurka do sprawdzania szczelności instalacji rurowych przed wprowadzeniem gazu, oraz do ustalania prawidłowego ciśnienia gazu w urządzeniach domowych i komercyjnych.

Korzystanie z urządzenia

 **OSTRZEŻENIE:** Ten manometr służy do sprawdzania JEDYNIĘ ciśnienia powietrza w instalacjach rurowych i nie powinien być używany do badania ciśnienia wody.

Montaż manometru

- Zamontować manometr do odczytu na odpowiedniej wysokości, pionowo na ścianie lub na stole.
- Należy upewnić się, że manometr jest wypoziomowany, używając poziomicy alkoholowej.

Llenado del manómetro

- Para llenar el manómetro:
- Retire el extremo del tubo en U de color rojo (Fig. I).
 - Llene el manómetro con fluido para manómetros hasta la marca cero indicada en la escala (Fig. II).
 - Utilice el deslizador de la parte posterior para ajustar el manómetro a cero (Fig. III).
 - Asegúrese de que no hayan burbujas de aire en el fluido.
 - Vuelva a colocar el tubo de color amarillo.
 - Ahora podrá utilizar el manómetro.

Conectar el manómetro

- Asegúrese de conectar el manómetro en la instalación utilizando los conectores y adaptadores necesarios.
- Para obtener una lectura correcta, los conectores no deben tener fugas.
- Puede conectar alta o baja presión en cualquiera de los lados del manómetro para determinar la diferencia de presión mediante el nivel de líquido en ambos lados.

Riempire il manometro

- Per riempire il manometro:
- Rimuovere il cappuccino rosso a U (Fig. I)
 - Riempire il manometro di fluido per manometro finché non raggiunge lo 0 nella scala rappresentata. (Fig. II)
 - Utilizzare il cursore finché il livello del fluido per manometro non sia esattamente sullo 0. (Fig. III)
 - Assicurarsi del fatto che il fluido per manometro non presenti bollicine.
 - Ripositionare il cappuccino.
 - Il manometro è ora pronto all’uso.

Connettere il manometro

- Assicurarsi del fatto che il manometro sia connesso al sistema, utilizzando connettori e adattatori corretti.
- Per ottenere una lettura accurate, le connessioni non dovranno presentare alcun tipo di perdita.
- La pressione alta e bassa può essere misurata su uno qualsiasi dei lati del manometro, a condizione che la differenza tra i due lati non esuli dalle specifiche indicate nel manuale

Lettura

- La lettura esatta è la metà della lettura su entrambi i lati

Vul de meter

- Om de meter te vullen:
- Verwijder de ene kant van de rode U-vormige kap (Afb. I)
 - Vul de meter met manometervloeistof tot ongeveer nul op de schaal. (Afb. II)
 - Gebruik de schuif op de achterkant van de meter om op nul te zetten. (Afb. III)
 - Zorg ervoor dat er geen luchtbelleten in de vloeistof zijn.
 - Plaats de kap stevig vast
 - De manometer is nu bereid voor gebruik

Aansluiting van de meter

- Controleer of de meter is aangesloten op het systeem met de juiste aansluitingen of adapters.
- Alle aansluitingen moeten lekrijg zijn om een nauwkeurige aflezing te verkrijgen.
- Hoge of lage druk kan aan weerszijden van de meter worden aangesloten, Mits het verschil tussen de zijkanten binnen het indicatiebereik van de meter ligt.

Het lezen van de meter

- Het exacte drukresultaat is de helft van de totale aflezing van beide kanten van de meter

Napelnianie manometru

- Aby napelnić manometr:
- Zdjąć jeden koniec czerwonej nasadki w kształcie litery U. (Rys. I)
 - Napelnić manometr cieczą manometryczną aż do osiągnięcia około zera na skali. (Rys. II)
 - Użyć suwaka na tyłnej części manometru, aby ustawić skalę na zero. (Rys. III)
 - Upewnić się, że w cieczy nie ma pęcherzyków powietrza.
 - Złożyć z powrotem szczelnie nasadkę.
 - Manometr jest teraz gotowy do pracy.

Podłączenie manometru

- Upewnić się, że przyrząd jest podłączony do instalacji za pomocą prawidłowych połączeń lub przejściówek.
- Wszystkie połączenia muszą być szczelne, aby uzyskać dokładny odczyt.
- Wysokie lub niskie ciśnienie może być podłączone po dowolnej stronie manometru, pod warunkiem, że różnica między stronami mieści się w zakresie wskazań manometru.

Odczytywanie manometru

- Dokładny odczyt ciśnienia to połowa całkowitego odczytu obu stron manometru.

Lectura del manómetro

- La presión exacta será la mitad del total indicado en ambos lados del manómetro.

Mantenimiento

- Compruebe el manómetro antes y después de cada uso. Inspeccione las arandelas, conectores y adaptadores. Las partes que estén dañadas pueden afectar a la precisión de lectura del manómetro.
- Vacíe y sustituya regularmente el fluido del manómetro para evitar la corrosión o reacciones con determinados gases y fluidos.

Almacenaje

- Guarde esta herramienta y accesorios en un lugar seco y seguro fuera del alcance de los niños.

Reciclaje

- Las herramientas pueden contener restos de aceite o sustancias peligrosas y deben ser desechadas en puntos de reciclaje adecuados.
- Póngase en contacto con la autoridad local encargada de la gestión de residuos para obtener más información sobre cómo reciclar este tipo de herramientas correctamente.

Manutenzione

- Ispezionare regolarmente il manometro prima e dopo l'utilizzo, include rondelle, connettori e adattatori. Le parti difettose potrebbero compromettere la lettura della pressione.
- Nel tempo il fluido nel manometro dovrà essere sostituito, in quanto si ossiderà o reagirà con un gas o un fluido.

Conservazione

- Conservare questo utensile con cura in un luogo sicuro, asciutto e lontano dalla portata dei bambini

Smaltimento

- Questo prodotto può contenere tracce di olio, lubrificanti e agenti contaminanti. Per questa ragione il kit non può essere smaltito con i rifiuti domestici comuni.
- Contattare l'autorità locale di smaltimento rifiuti per informazioni sul modo corretto di smaltire le componenti di questo prodotto

Onderhoud

- Controleer de drukmeter, waaronder sluitingen, koppelstukken en adapters, voor en na elk gebruik op slijtage en beschadiging. Foutieve onderdelen zorgen voor onnauwkeurige metingen
- Na verloop van tijd de vloeistof in de manometer moet het leegmaken en vervangen worden door oxidatie of reactie op bepaalde gasen of vloeistoffen.

Opberging

- Berg de gereedschap op een droge en veilige plek, buiten het bereik van kinderen op

Afvoer

- Gereedschap kan sporen bevatten van gereedschapolie, andere smeermiddelen en verontreinigende stoffen en mogen niet met huishoudelijk afval worden verwijderd.
- Neem contact op met uw gemeente voor informatie betreffende de verwijdering en afvoer van elektrisch gereedschap

Konserwacja

- Regularnie sprawdzać manometr przed i po użyciu, w tym uszczelnienia, złącza i przejściówki. Wszelkie uszkodzone części mogą uniemożliwić dokładne pomiary ciśnienia.
- Po pewnym czasie użytkowania ciecz w manometrze wymaga opróżniania i wymiany z powodu utleniania lub reakcji z gazami lub płynami.

Przechowywanie

- Przyrząd należy przechowywać w bezpiecznym, suchym miejscu, niedostępnym dla dzieci.

Utylizacja

- Przyrząd może zawierać ślady oleju technicznego lub innych smarów i substancji zanieczyszczających środowisko, dlatego nie wolno wyrzucać go z odpadami domowymi.
- Skontaktować się z lokalnym zakładem utylizacji odpadów do celu uzyskania informacji o prawidłowym sposobie utylizacji tego przyrządu.